



**KODE DER AUSSCHREIBUNG
AOV/SUA SF 22/2017**

**FÜR DIE DIENSTLEISTUNG
„MEHRSPRACHIGKEIT IM
ITALIENISCHEN KINDERGARTEN“
ANNÄHERUNG AN DIE DEUTSCHE UND
ENGLISCHE SPRACHE UND KULTUR**

ERKENNUNGSKODE CIG: 7043105A1A

**KODE DER AUSSCHREIBUNG
AOV/SUA SF 22/2017**

**“PLURILINGUISMO NELLA SCUOLA
DELL’INFANZIA ITALIANA”
APPROCCIO ALLE LINGUE E
CULTURE TEDESCA E INGLESE**

CODICE CIG: 7043105A1A

Chiarimento 1

Il disciplinare di gara nei requisiti di partecipazione al punto d1) specifica che l'offerente deve aver eseguito nel triennio precedente la data di pubblicazione del bando di gara servizi analoghi di un importo non inferiore ad € 300.000 con un massimo di tre contratti.

Se l'azienda gestisce direttamente scuole dell'infanzia in cui si realizza un'attività didattica di approccio ludico alla lingua inglese mediante proprio personale dipendente come si può considerare il tetto dei 300.000 € per servizi analoghi?

Klarstellung 1

Bezüglich der Teilnahmevoraussetzung d1) der Ausschreibungsbedingungen, muss der Bieter im Dreijahreszeitraum vor der Veröffentlichung der Vergabebekanntmachung gleichwertige Dienstleistungen mit einem Betrag von nicht weniger als € 300.000,00 mit max. drei Verträgen erbracht haben.

Wie wird der Betrag von 300.000 Euro für gleichwertige Dienstleistungen berechnet, wenn das Unternehmen direkt die Kindergärten, in denen die didaktische Aktivität der spielerischen Annäherung an die deutsche und englische Sprache durchgeführt wird, verwaltet und die Dienstleistung direkt mit eigenem Personal führt?

Risposta 1

Il requisito d1) del disciplinare di gara richiede prestazioni verso terzi (pubblici o privati).

Eventualmente è possibile ricorrere all'avvalimento.

Antwort 1

Die Teilnahmevoraussetzung d1) verlangt Dienstleistungen gegenüber Dritten (öffentliche Verwaltungen oder Privaten).

Gegebenfalls ist es möglich Kapazitäten Dritter zu nutzen.